

## MWS6-DD

DALI/DSI digital dimming, ceiling, flush mounted, microwave, presence/absence detector  
DALI/DSI-digitales Dimmen, Decke, Unterputzmontage, Mikrowelle, Präsenz-/  
Abwesenheitsmelder

Detector de presencia/ausencia, montaje encastrado en techo, por microondas y con  
regulación digital DALI/DSI.

Obscurecimento luminoso digital DALI/DSI, teto, montagem embutida, micro-onda, detetor  
de presença/ausência

Gradation DALI/DSI, pour plafond, montage encastré, micro-ondes, détecteur de présence/  
absence

Rilevatore di presenza/assenza con dimming digitale DALI/DSI, da soffitto, installazione in  
pari, a microonde

Aan-/afwezigheidsdetector, DALI/DSI digitale dimming, plafond, inbouw, microgolfl

Микроволновый датчик присутствия, скрытый монтаж в потолок,  
полуавтоматический режим, DALI/DSI диммирование



**Warning | Warnung | Advertencia |  
Aviso | Attention | Attenzione |  
Waarschuwing | Внимание**

**EN** This device should be installed by a qualified electrician in accordance with the latest edition of the IEE wiring regulations.

**DE** Dieses Gerät ist ausschließlich von qualifizierten Elektrofachkräften zu installieren.

**ES** Sólo un electricista cualificado debe instalar este dispositivo.

**PT** Somente um electricista qualificado deve instalar este dispositivo.

**FR** Seul un électricien qualifié peut installer ce dispositif.

**IT** Il dispositivo deve essere installato da un elettricista qualificato.

**NL** Dit apparaat moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde elektricien.

**RU** Это устройство должно быть установлено квалифицированным электриком.





**Microwave safety | Mikrowellensicherheit | Seguridad de microondas |  
Segurança de microondas | Sécurité micro-ondes | Sicurezza delle microonde |  
Magnetronveiligheid | Микроволновая безопасность**

**EN** The microwave radiation emitted by these units is extremely low power and complies with ANSI standard "IEEE95.1-1999 Standard for Safety Levels with Respect to Human Exposure to Radio Frequency Electromagnetic Fields 3kHz 300GHz."

**DE** Die von diesen Geräten abgegebene Mikrowellenstrahlung ist extrem schwach und entspricht der ANSI-Norm „IEEE95.1-1999-Norm für Sicherheitsniveaus in Bezug auf die Exposition von Menschen gegenüber hochfrequenten elektromagnetischen Feldern (3 kHz, 300 GHz)“

**ES** La radiación de microondas emitida por estas unidades es de potencia extremadamente baja y cumple con la norma ANSI "Estándar IEEE95.1-1999 para niveles de seguridad con respecto a la exposición humana a campos electromagnéticos de radiofrecuencia 3kHz 300GHz."

**PT** A radiação de micro-ondas emitida por essas unidades é extremamente baixa e está em conformidade com o padrão ANSI "IEEE95.1-1999 Padrão para níveis de segurança com respeito à exposição humana a campos eletromagnéticos de radiofrequência de 3kHz a 300 GHz."

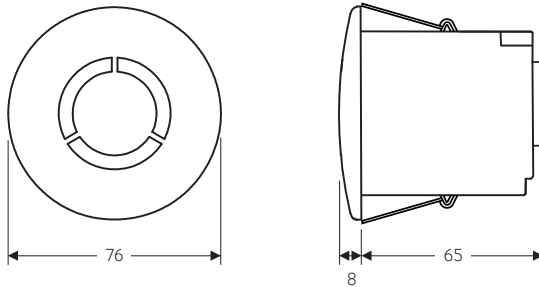
**FR** Le rayonnement micro-ondes émis par ces unités est extrêmement faible et conforme à la norme ANSI «Norme IEEE95.1-1999 relative aux niveaux de sécurité en ce qui concerne l'exposition humaine aux champs électromagnétiques de radiofréquences 3kHz 300GHz».

**IT** La radiazione a microonde emessa da queste unità è estremamente bassa e conforme allo standard ANSI "Standard IEEE95.1-1999 per i livelli di sicurezza in relazione all'esposizione umana ai campi elettromagnetici a radiofrequenza 3kHz 300GHz."

**NL** De microgolffstraling die door deze eenheden wordt uitgezonden, is extreem laag en voldoet aan de ANSI-norm "IEEE95.1-1999-norm voor veiligheidsniveaus met betrekking tot menselijke blootstelling aan radiofrequentie-elektromagnetische velden 3 kHz 300 GHz".

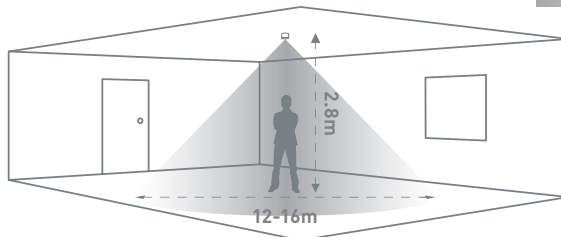
**RU** Микроволновое излучение, издаваемое этими устройствами, имеет очень низкую мощность и соответствует стандарту ANSI «Стандарт IEEE95.1-1999 для уровней безопасности в отношении воздействия на человека радиочастотных электромагнитных полей 3 кГц 300 ГГц.

**Dimensions (mm) | Abmessungen (mm) | Dimensiones (mm) | Dimensões (mm) | Dimensioni (mm) |  
Dimensies (mm) | Размеры (мм)**



**Detection pattern | Erfassungsbereich | Patrón de detección | Padrão de detecção |  
Performance de détection | Modello di rilevazione | Detectie zone | Шаблон обнаружения**

high < sensitivity > low





Dimming outputs | Ausgänge dimmen | Salidas de atenuación | Saída de dimerização | Gradation des sorties | Uscite di dimmerazione | Uitgangen dimmen | Диммируемые выходы

**EN** Basic insulation only. Although low voltage, this is not an SELV output and should be treated as if mains potential. Use mains rated wiring.

**DE** Nur Basisisolierung. Obwohl es sich um eine niedrige Spannung handelt, handelt es sich nicht um einen SELV-Ausgang und sollte als Netzpotential behandelt werden. Verwenden Sie Netzkabel.

**ES** Aislamiento básico solamente. Aunque es de bajo voltaje, esta no es una salida SELV y debe tratarse como si fuera un potencial de red. Utilice el cableado nominal de red.

**PT** Isolamento básico apenas. Apesar de baixa tensão, esta não é uma saída SELV e deve ser tratada como potencial de rede. Use a fiação nominal da rede.

**FR** Isolation de base seulement. Bien que basse tension, il ne s'agit pas d'une sortie SELV et doit être traité comme un potentiel de secteur. Utilisez un câblage nominal.

**IT** Solo isolamento di base. Anche se a bassa tensione, questa non è un'uscita SELV e dovrebbe essere trattata come se il potenziale di rete. Utilizzare il cablaggio nominale della rete.

**NL** Alleen basisisolatie. Hoewel dit een laag voltage is, is dit geen SELV-uitgang en moet het worden behandeld als netpotential. Gebruik hoofdstroombedrading.

**RU** Только базовая изоляция. Несмотря на низкое напряжение, это не выход SELV, и его следует рассматривать как потенциал сети. Используйте проводку соответствующую номинальному напряжению сети.

Single channel dimming | Einzelkanal-Dimmen | Regulación de un solo canal | On/Off canal único |  
Canal unique pour variation | Singolo canale per variazione dimmer | Enkel kanaals dimming |  
Одноканальное диммирование

**EN** Switches the luminaire with occupancy and maintains illuminance. Dims and switches using optional centre biased retractive switch.

**DE** Schaltet die Beleuchtung bei Anwesenheitserfassung und erhält die Beleuchtung aufrecht. Dimmt und schaltet mithilfe des optionalen Wipptasters mit Mittelstellung.

**ES** Enciende la luminaria con la ocupación y mantiene la iluminación. Regula y conmuta usando opcionalmente un pulsador doble retractil con reposo en la posición central

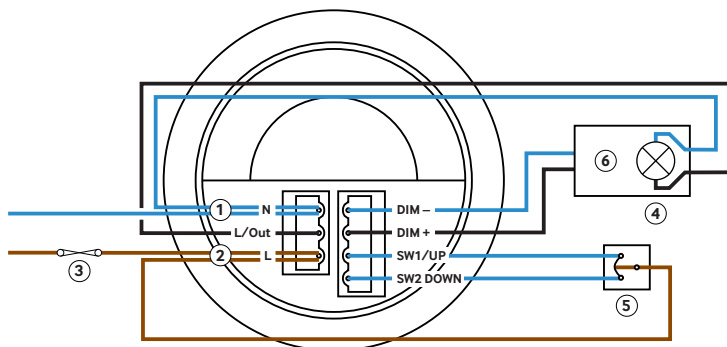
**PT** Liga a luminaria com ocupação e mantém a iluminação/luminosidade. Dimeriza e liga-desliga usando o interruptor de retracção com polarização central opcional.

**FR** Allume le luminaire en cas d'occupation et maintient le niveau d'éclairage. Pilote en commutation et variation en utilisant un commutateur avec retour en position centrale en option.

**IT** Gestisce il corpo illuminante a base alla presenza. Controllo automatico della luce diurna, dimmerabile e commutazione del canale dimmerabile tramite un interruttore opzionale

**NL** Schakelt de verlichting op aanwezigheid en automatisch daglichtregeling. Dimmen en schakelen door gebruik te maken van een externe optionele pulsdrukker.

**RU** Коммутирует светильник по присутствию с поддержкой освещенность. Диммирование и коммутация с помощью внешнего выключателя с возвратными клавишами.



**EN** Key  
1. Neutral  
2. Live  
3. 10A circuit protection if required  
4. Load  
5. Centre biased retractive switch, 230V (for absence detection)  
6. Dimming ballast

**DE** Zeichenerklärung  
1. Neutral  
2. Netzspannungsführend  
3. 10A Kurzschlussicherung, falls nötig  
4. Last  
5. Wipptaster mit Mittelstellung, 230 V (für Abwesenheitserkennung)  
6. Dimm-Vorschaltgerät

**ES** Leyenda  
1. Neutro  
2. Fase  
3. 10A protección de circuito, en caso necesario  
4. Carga  
5. Pulsador doble retractil con reposo en la posición central a 230 V (para modo ausencia)  
6. Balasto regulable

**PT** Legenda  
1. Neutro  
2. Fase  
3. 10A proteção do circuito, caso necessário  
4. Carga  
5. Interruptor retrativo central, 230V (para detecção em modo ausência)  
6. Balasto Dimerizador

**FR** Légende  
1. Neutre  
2. Phase  
3. 10A protection du circuit si nécessaire  
4. Charge  
5. Commutateur avec retour en position centrale, 230V (pour détection d'absence)  
6. Ballast de variation

**IT** Legenda  
1. Neutro  
2. Fase  
3. 10A protezione del circuito, se necessario  
4. Carico  
5. Pulsante esterno, 230V (per rilevamento assenza)  
6. Ballast dimerabile

**NL** Legenda  
1. Nul  
2. Fase  
3. 10A beveiliging indien nodig  
4. Belasting  
5. Externe pulsdrukker, 230V (voor afwezigheidsdetectie)  
6. Dimbare ballast

**RU** Условные обозначения  
1. Нейтральный  
2. Фаза  
3. 10А защита цепи при необходимости  
4. Загрузить  
5. Выключатель с возвратными клавишами 230 В (для полуавтоматического режима)  
6. Диммируемый драйвер

Two channel, individual switches | Zwei-Kanal, individuelle Taster | Dos canales, encendido único |  
2 canais, interruptor simples | Deux canaux, commande unique | Due canali, pulsante singolo |  
Twee kanalen, enkelvoudig schakelbaar | Два канала, индивидуальный переключатель

**EN** Switches both channels with occupancy. Maintains illuminance, dims and switches the dimming channel using optional single position retractive switch (switch 2). Switches the switching channel using the optional single position retractive switch (switch 1).

**DE** Schaltet beide Kanäle bei Anwesenheitserfassung. Erhält die Beleuchtung aufrecht und dimmt/schaltet den Dimmkanal mithilfe des optionalen Wippschalters mit einfacher Schaltstellung (Taster 2). Umschaltung des Schaltkanals mithilfe des optionalen Wippschalters mit einfacher Schaltstellung (Taster 1).

**ES** Enciende ambos canales con ocupación. Mantiene la iluminación, regula y conmuta el canal de regulación, usando opcionalmente un pulsador retráctil de una sola posición (interruptor 2). Conmuta el canal ON/OFF usando opcionalmente un pulsador retráctil de una sola posición (interruptor 1).

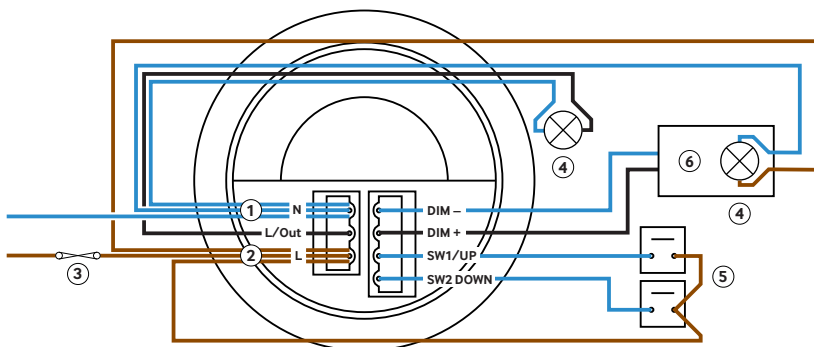
**PT** Liga ambos canais com ocupação. Mantém a luminosidade. Dimeriza e desliga o canal dimmer a través de um Botão de pressão simples (botão 2). Controla o canal on/off a través de um interruptor simples opcional (botão 1).

**FR** Commute les deux canaux en fonction de l'occupation. Maintient l'éclairage, fait varier et commute le canal de variation à l'aide du commutateur avec retour en position centrale optionnel (commande 2). Commute le canal de commutation à l'aide du commutateur avec retour en position centrale optionnel (commande 1).

**IT** Gestisce entrambi i canali in base alla presenza. Controllo automatico della luce diurna, dimmerazione e commutazione del canale dimmerabile tramite un interruttore opzionale (interruttore 2). Commuta il canale attraverso un interruttore opzionale (interruttore 1).

**NL** Schakelt beide kanalen op basis van aanwezigheid. Automatische daglichtregeling, dimt en schakelt het dimbare kanaal door optionele pulsdrukker (sw 2). Schakelt het geschakelde kanaal door optionele pulsdrukker (sw 1).

**RU** Коммутирует оба канала по присутствию. Поддерживает освещенность, затемняет и переключает канал затемнения с помощью дополнительного выключателя с возвратными клавишами (переключатель 2). Переключает канал переключения с помощью дополнительного выключателя с возвратными клавишами (переключатель 1).



**EN** Key  
1. Neutral  
2. Live  
3. 10A circuit protection if required  
4. Load  
5. Momentary push to wake switch (for absence detection)  
6. Dimming Ballast

**DE** Zeichenerklärung  
1. Neutral  
2. Netzspannungsführend  
3. 10A Kurzschlussicherung, falls nötig  
4. Last  
5. Taster (nur für Halbautomatikfunktion)  
6. Dimm-Vorschaltgerät

**ES** Legenda  
1. Neutro  
2. Fase  
3. 10A protección de circuito, en caso necesario  
4. Carga  
5. Pulsador para modo Ausencia, 230V  
6. Balasto regulable

**PT** Legenda  
1. Neutro  
2. Fase  
3. 10A proteção do circuito, caso necessário  
4. Carga  
5. Botão de pressão, 230V (para função ausência)  
6. Balasto Dimerizador

**FR** Légende  
1. Neutre  
2. Phase  
3. 10A protection du circuit si nécessaire  
4. Charge  
5. Pousoir de commutation, 230V (pour détection d'absence)  
6. Ballast de variation

**IT** Legenda  
1. Neutro  
2. Fase  
3. 10A protezione del circuito, se necessario  
4. Carico  
5. Pulsante, 230V, per rilevamento assenza  
6. Dimmer per ballast

**NL** Legenda  
1. Nul  
2. Fase  
3. 10A beveiliging indien nodig  
4. Belasting  
5. Kortstondig drukken om te schakelen, 230V (voor afwezigheidsdetectie)  
6. Dimmen van ballast

**RU** Условные обозначения  
1. Нейтральный  
2. Фаза  
3. 10А защита цепи при необходимости  
4. Загрузить  
5. Мгновенное нажатие (для полуавтоматического режима)  
6. Диммируемый драйвер

Two channel, single switch | Zweikanal, Einzelschalter | Dos canales, encendido único |  
 2 canais, interruptor simples | Deux canaux, commande unique | Due canali, pulsante singolo |  
 Twee kanalen, enkelvoudig schakelbaar | Два канала, один переключатель

**EN** Switches both channels with occupancy. Maintains illuminance, dims and switches the dimming channel using optional centre biased retractive switch.

**DE** Schaltet beide Kanäle bei Anwesenheitserfassung ein. Erhält die Beleuchtung aufrecht und dimmt/schaltet den Dimmkanal mithilfe des optionalen Wipptasters mit Mittelstellung.

**ES** Enciende ambos canales cuando hay ocupación. Mantiene la iluminación, regula y conmuta el canal de regulación usando opcionalmente un pulsador doble retractil con reposo en la posición central.

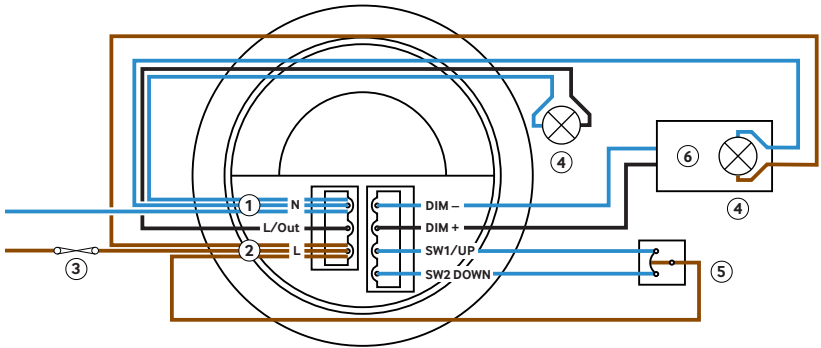
**PT** Liga os dois canais com ocupação. Mantém a iluminação, dimeriza e conmuta o canal dimerizador usando o interruptor/pulsador.

**FR** Commute les deux canaux en fonction de l'occupation. Maintient l'éclairage, fait varier et commute le canal de variation à l'aide du commutateur avec retour en position centrale optionnel.

**IT** Gestisce entrambi i canali in base alla presenza. Controllo automatico della luce diurna, dimerizzazione e commutazione del canale dimerabile tramite un interruttore opzionale.

**NL** Schakelt beide kanalen op basis van aanwezigheid. Automatische daglichtregeling, dimt en schakelt het dimbare kanaal door optionele pulsdrucker.

**RU** Коммутирует оба канала по присутствию. Поддерживает освещенность, затемняет и переключает канал затемнения с помощью дополнительного центрально-смещенного ретрактивного переключателя.



**EN** Key  
 1. Neutral  
 2. Live  
 3. 10A circuit protection if required  
 4. Load  
 5. Centre biased retractive switch (for absence detection)  
 6. Dimming Ballast

**DE** Zeichenerklärung  
 1. Neutral  
 2. Netzspannungsführend  
 3. 10A Kurzschlussicherung, falls nötig  
 4. Last  
 5. Wipptaster mit Mittelstellung (für Abwesenheitserkennung)  
 6. Dimm-Vorschaltgerät

**ES** Leyenda  
 1. Neutro  
 2. Fase  
 3. 10A protección de circuito, en caso necesario  
 4. Carga  
 5. Pulsador doble retractil con reposo en la posición central (para modo ausencia)  
 6. Balasto regulable

**PT** Legenda  
 1. Neutro  
 2. Fase  
 3. 10A proteção do circuito, caso necessário  
 4. Carga  
 5. Botão de pressão duplo (para detecção em ausência)  
 6. Balasto Dimerizador

**FR** Légende  
 1. Neutre  
 2. Phase  
 3. 10A protection du circuit si nécessaire  
 4. Charge  
 5. Commutateur avec retour en position centrale (pour détection d'absence)  
 6. Ballast de variation

**IT** Legenda  
 1. Neutro  
 2. Fase  
 3. 10A protezione del circuito, se necessario  
 4. Carico  
 5. Pulsante esterno (per rilevamento assenza)  
 6. Dimmer per ballast

**NL** Legenda  
 1. Nul  
 2. Fase  
 3. 10A beveiliging indien nodig  
 4. Belasting  
 5. Externe pulsdrucker (voor afwezigheidsdetectie)  
 6. Dimmen van ballast

**RU** Условные обозначения  
 1. Нейтральный  
 2. Фаза  
 3. 10А защита цепи при необходимости  
 4. Загрузить  
 5. Выключатель с механизмом клавиш без фиксации «звонкового типа» (для полуавтоматического режима)  
 6. Диммируемый драйвер

Single channel switching | Einzelkanalschaltung | Conmutación de un solo canal | Interruptor de um canal só | Canal unique pour commutation | Commutazione singolo canale | Enkel kanaals schakelen | Одноканальное переключение

**EN** Switches channel 1 only with occupancy, optional override switch. No dimming output.

**DE** Schaltet nur Kanal 1 bei Anwesenheitserfassung, optionaler Korrekturschalter. Kein Dimmausgang.

**ES** Conmuta el canal 1 solo con ocupación, interruptor de apagado opcional. Sin salida de regulación.

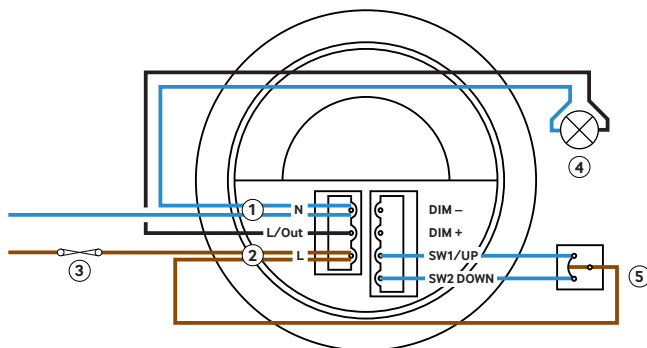
**PT** Controla o canal 1 apenas com ocupação, interruptor de cancelamento opcional. Nenhuma saída dimmer

**FR** Commute le canal 1 uniquement en fonction de l'occupation, commande de dérogation optionnelle. Pas de sortie variation.

**IT** Commuta il canale 1 solo con occupazione, interruttore di forzatura opzionale. Nessuna uscita dimmerizzata.

**NL** Schakelt kanaal 1 alleen bij aanwezigheid, optioneel overbruggingsschakelaar. Geen dimbare uitgang.

**RU** Переключает канал 1 только по присутствию, опциональный переключатель блокировки. Нет диммирования.



**EN** Key  
1. Neutral  
2. Live  
3. 10A circuit protection if required  
4. Load  
5. Centre biased reactive switch (for absence detection)

**DE** Zeichenerklärung  
1. Neutral  
2. Netzspannungsführend  
3. 10A Kurzschlussicherung, falls nötig  
4. Last  
5. Wipptaster mit Mittelstellung (für Abwesenheitserkennung)

**ES** Leyenda  
1. Neutro  
2. Fase  
3. 10A protección de circuito, en caso necesario  
4. Carga  
5. Pulsador doble retractil con reposo en la posición central (para modo ausencia)

**PT** Legenda  
1. Neutro  
2. Fase  
3. 10A proteção do circuito, caso necessário  
4. Carga  
5. Botão de pressão duplo (para detecção em ausência)

**FR** Légende  
1. Neutre  
2. Phase  
3. 10A protection du circuit si nécessaire  
4. Charge  
5. Commutateur avec retour en position centrale (pour détection d'absence)

**IT** Legenda  
1. Neutro  
2. Fase  
3. 10A protezione del circuito, se necessario  
4. Carico  
5. Pulsante esterno (per rilevamento assenza)

**NL** Legenda  
1. Nul  
2. Fase  
3. 10A beveiliging indien nodig  
4. Belasting  
5. Externe pulsdrucker (voor afwezigheidsdetectie)

**RU** Условные обозначения  
1. Нейтральный  
2. Фаза  
3. 10А защита цепи при необходимости  
4. Загрузить  
5. Выключатель с механизмом клавиш без фиксации «звонкового типа» (для полуватоматического режима)

**Presence or absence detection | Anwesenheits- oder Abwesenheitserkennung | Detección de presencia o ausencia | Detecção em presença ou ausência | Détection de présence ou d'absence | Rilevazione di presenza o assenza | Aanwezigheids- of afwezigheidsdetectie | Обнаружение присутствия или полуавтоматический режим**

**EN** The unit ships with presence detection as default.

- To change over to absence detection, press and release the external switch 5 times within the first minute of power up. The LED will turn on red for 30 seconds to indicate absence mode has been selected.
- To change back to presence detection, repeat the above procedure – the LED will flash red for 30 seconds to indicate presence mode has been selected.

To use absence detection a retractive (momentary) switch must be connected between the 2 terminals on the diagram. Note that this will be switching mains voltage.

Note: the above adjustments can also be made using the optional UHSS or UNLCDHS handsets.

**DE** Das Modell wird in Werkseinstellung als Bewegungsmelder ausgeliefert.

- Um den Halbautomatikmodus zu aktivieren müssen Sie innerhalb der 1 Minute nach dem Einschalten den Taster 5 mal betätigen. Die für 30s aktivierte rote LED zeigt an, dass der Halbautomatikbetrieb aktiviert wurde.
- Um den Automatikbetrieb wieder einzustellen, wiederholen Sie einfach die obengenannte Vorgehensweise. Die für 30s blinkende LED zeigt den ausgewählten Automatikbetrieb an.

Um den Halbautomatikbetrieb zu ermöglichen muss ein Taster gemäß Schaltbild angeschlossen werden. Beachten Sie, das dieser dann Netzspannung schaltet!

Hinweis: Die obengenannten Einstellungen können auch via optionale Fernbedienungen UHSS oder UNLCDHS erfolgen.

**ES** El sensor se envía con detección de presencia por defecto.

- Para cambiar a detección de ausencia, presionar el pulsador externo 5 veces en el primer minuto de encendido. El LED se encenderá en rojo durante 30 segundos para indicar el modo ausencia.
- Para volver al modo presencia, repita el procedimiento anterior- el LED parpadeará en rojo durante 30 segundos para indicar que se ha seleccionado el modo presencia.

Para el uso en modo ausencia, el pulsador debe estar conectado entre los 2 terminales como en el esquema. Nota: el pulsador está conectado a la tensión de red.

Nota: Los ajustes anteriores también pueden realizarse con los mandos (opcionales) UHSS y UNLCDHS.

**PT** A unidade é enviada com deteção de presença predefinida.

- Para mudar para à deteção de ausência, pressione e libere o interruptor externo 5 vezes no primeiro minuto da energização. O LED acenderá em vermelho por 30 segundos para indicar que o modo de ausência foi selecionado.
- Para voltar à deteção de presença, repita o procedimento acima - o LED piscará em vermelho por 30 segundos para indicar o modo de presença foi selecionado.

Para usar a deteção de ausência, um botão de pressão deve ser ligado entre os 2 terminais no diagrama. Note que este estará a comutar a tensão da rede.

Nota: os ajustes acima também podem ser feitos usando os telecomandos opcionais UHSS ou UNLCDHS.

**FR** Le produit est livré avec le mode détection de présence par défaut.

- Pour activer le mode détection d'absence, appuyer et relâcher le bouton poussoir 5 fois dans la première minute de la mise sous tension. La LED s'allume pendant 30 secondes pour indiquer que le mode détection d'absence a bien été activé.
- Pour revenir au mode détection de présence, répéter la procédure ci-dessus : la LED clignote pendant 30 secondes pour indiquer que le mode détection de présence a bien été activé.

Pour utiliser la détection d'absence, un bouton poussoir doit être connecté entre les 2 bornes du schéma (commutation de la tension secteur).

Remarque : les réglages ci-dessus peuvent également être effectués à l'aide des outils de configuration UHSS ou UNLCDHS.

**IT** L'unità viene fornita con rilevamento di presenza come predefinito.

- Per passare al rilevamento di assenza, premere e rilasciare il pulsante esterno 5 volte entro il primo minuto di accensione. Il LED si accende in rosso per 30 secondi per indicare che la modalità di assenza è stata selezionata.
- Per tornare al rilevamento di presenza, ripetere la procedura sopra indicata : il LED lampeggerà in rosso per 30 secondi per indicare che la modalità di presenza è stata selezionata.

Per utilizzare il rilevamento di assenza deve essere presente un pulsante collegato tra i 2 terminali sul diagramma. Si noti che questo cambierà la tensione di rete.

Nota: le regolazioni di cui sopra possono anche essere effettuate utilizzando l'opzionale telecomando UHSS o UNLCDHS.

**NL** De melder wordt standaard als aanwezigheidsdetector geleverd.

- Om te veranderen naar afwezigheidsdetectie, druk de externe schakelaar 5 keer in binnen een eerste minuut van inschakelen. De LED gaat 30 seconden branden om aan te geven dat de afwezigheidsmodus is geselecteerd.
- Om terug te veranderen naar aanwezigheidsdetectie herhaalt u de bovenstaande procedure - de LED knippert 30 seconden rood om aan te geven dat de aanwezigheidsmodus is geselecteerd.

Om afwezigheidsdetectie te gebruiken moet er een (externe) schakelaar worden aangesloten tussen de 2 klemmen op het schema (punt 6). Let op, deze schakelaar schakelt de netspanning (230V).

Opmerking: de bovenstaande aanpassing kan ook worden uitgevoerd met de optionele UHSS- of UNLCDHS-handsets.

**RU** Устройство поставляется с обнаружением присутствия по умолчанию.

- Чтобы переключиться на обнаружение отсутствия, нажмите и отпустите внешний выключатель 5 раз в течение первой минуты включения. Светодиод загорится красным на 30 секунд, указывая на то, что выбран полуавтоматический режим.
- Чтобы вернуться к режиму присутствия, повторите описанную выше процедуру - светодиод будет мигать красным в течение 30 секунд, указывая на то, что выбран режим присутствия.

Чтобы использовать полуавтоматический, выключатель с возвратными клавишами должен быть подключен между двумя клеммами на схеме. Обратите внимание, что это будет переключение сетевого напряжения.

Примечание: вышеуказанные настройки можно также выполнить с помощью пультa UHSS или UNLCDHS.

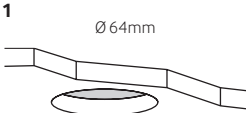




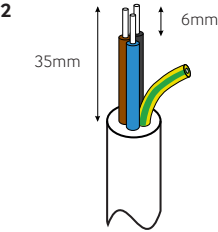
## Installation | Instalación | instalação | Installazione | Installatie | Установка

- EN** This device is designed to be flush ceiling-mounted. See page 20 for additional mounting options.
- Do not site the unit where direct sunlight might enter the sensor.
  - Do not site the sensor within 1m of any lighting, forced air heating or ventilation.
  - Do not fix the sensor to an unstable or vibrating surface.
- DE** Das Modell ist für den Deckeneinbau vorgesehen. Siehe Seite 20 für weitere Montagemöglichkeiten.
- Einheit so anbringen, dass der Sensor vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.
  - Sensor mit Mindestabstand von 1m zu Lichtquellen, Luftheizung oder Ventilation anbringen.
  - Sensor nicht an einer instabilen oder vibrierenden Oberfläche montieren.
- ES** Este producto está diseñado para montarse empotrado en techo. Ver pag. 20 para otras opciones de montaje.
- Evite que la luz del sol incida directamente sobre el sensor.
  - No coloque el sensor a menos de 1 m de fuentes de iluminación, salidas de calefacción por aire forzado o ventilación.
  - No fije el sensor a superficies que vibren o no sean estables.
- PT** Este dispositivo foi projetado para ser montado no teto. Veja a página 20 para opções adicionais de montagem.
- Não instale a unidade num local onde a luz solar direta possa incidir no sensor.
  - Não coloque o sensor a menos de 1m de qualquer iluminação, aquecimento ou ventilação de ar forçado.
  - Não fixe o sensor em uma superfície instável ou sujeito a vibrações.
- FR** Le produit est conçu pour être monté au plafond en encastré. Voir page 20 pour les options additionnelles de montage.
- Ne pas placer l'unité dans une position où la lumière directe du soleil pourrait pénétrer dans le capteur.
  - Ne pas placer le capteur à moins d'un mètre de tout dispositif d'éclairage, de chauffage ou de ventilation à air forcé.
  - Ne pas fixer le capteur sur une surface instable ou vibrante.
- IT** Questo dispositivo è progettato per essere a filo soffitto. Vedi pagina 20 per opzioni di montaggio aggiuntive.
- Non collocare l'unità in una posizione in cui la luce diretta del sole possa entrare nel sensore.
  - Non posizionare il sensore a meno di un metro da un qualsiasi tipo di illuminazione, sistema di riscaldamento o ventilazione.
  - Non installare il sensore su superfici instabili o soggette a vibrazioni.
- NL** Dit apparaat is ontworpen voor inbouwmontage in het plafond. Zie pagina 20 voor optionele montage opties.
- Plaats het apparaat niet op een locatie waar direct zonlicht de sensor kan binnendringen.
  - Plaats de sensor niet op minder dan 1 meter afstand van verlichting, geforceerde luchtverwarming of ventilatie.
  - Bevestig de sensor niet op een onstabiel of trillend oppervlak.
- RU** Это устройство предназначено для скрытого монтажа на потолке. Смотрите стр. 20 для дополнительных опций монтажа..
- Не размещайте устройство в местах, где прямой солнечный свет может попасть в датчик.
  - Не размещайте датчик в пределах 1 м от освещения, принудительного воздушного отопления или вентиляции.
  - Не закрепляйте датчик на неустойчивой или вибрирующей поверхности.

## Create cut out | Erstellen Sie einen Ausschnitt | Orificio de corte | Fixação no teto | Percer | Creare il foro | Sparring maken | Выполните вырез в панели

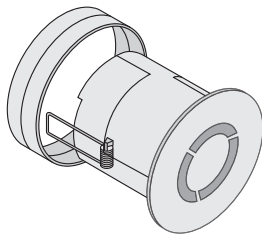
- 1**
- 
- EN** Cut a 64mm diameter hole in the ceiling.
- DE** Deckenausschnitt 64mm.
- ES** Cortar un orificio de 64 mm de diámetro en el techo
- PT** Efectuar um corte de diâmetro de 64mm no teto.
- FR** Percer un trou de 64mm de diamètre dans le plafond
- IT** Realizzare un foro di 64mm di diametro a soffitto.
- NL** Maak een 64mm diameter sparing in het plafond.
- RU** Выполните отверстие диаметром 64 мм в потолочной панели.

## Wire stripping | Abisolieren | Pelado de cables | Descascamento do fio | Dénudage des câbles | Spelatura del filo | Kabelstrippen | Зачистка проводов

- 2**
- 
- EN** Strip the wires as shown opposite. Presence detector does not require earth conductor.
- DE** Abisolieren Sie die Kabel wie dargestellt. Der Melder benötigt keinen Erdschluss.
- ES** Pele los cables como se muestra en el dibujo. El detector no requiere cable de tierra.
- PT** Descarne os cabos como mostrado ao lado. Este detector não requer conductor de terra.
- FR** Dénudez les câbles comme indiqué ci-contre. Le détecteur de présence ne nécessite pas de conducteur de terre.
- IT** Spelare i fili come mostrato. Il rilevatore di presenza non richiede il cavo di terra.
- NL** Strip de aders zoals weergegeven op de afbeelding hiernaast. Aardingsdraad is niet vereist.
- RU** Выполните зачистку проводов, как показано на рисунке. Датчик присутствия не требует провода заземления.

Spacer ring | Distanzring | Anillo espaciador | Anilha espaçadora | Bague d'espacement |  
Anello distanziatore | Afstandsring | Разделительное кольцо

3



**EN** If the range is compromised by the ceiling construction / material. Add the supplied 20mm spacer ring.

**DE** Bei eingeschränkter Reichweite infolge der Deckenkonstruktion / das Deckenmaterial. Stecken Sie den mitgelieferten 20 mm Distanzring auf.

**ES** Si el alcance se ve comprometido por la construcción/material del techo. Añada el anillo espaciador de 20 mm suministrado.

**PT** Se a extensão estiver comprometida pela construção/material do teto. Adicionar a anilha espaçadora de 20 mm fornecida.

**FR** Si la portée est compromise par la construction ou le matériau du plafond. Ajouter la bague d'espacement de 20 mm fournie.

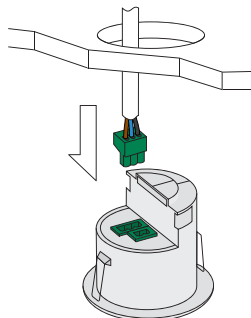
**IT** Se la portata è ostruita dalla struttura o dal materiale del soffitto. Aggiungere l'anello spaziatore da 20 mm in dotazione.

**NL** Als er onvoldoende ruimte is vanwege de constructie of het materiaal van het plafond, breng dan de meegeleverde 20 mm afstandsring aan.

**RU** Если диапазон компрометируется конструкцией / материалом потолка. Добавьте поставляемое прокладочное кольцо 20 мм.

Wire in plugs & connect to detector | Verdrahtugn & Anschluß des Melders | Cableado y conexión del sensor |  
Cablagem e ligação do sensor | Câbler le bornier et connecter au détecteur | Cablaggio e connessione al  
rilevatore | Bedrading & aansluiten op detector | Соединение проводов и подключение к датчику

4



**EN** Wire in plug/s, using wiring diagram on page 3 as a guide. Connect the plug/s to the detector.

**DE** Zum Anschluß des Melders verwenden Sie das Schaltbild. Verwenden Sie dazu den /die beiliegenden Stecker.

**ES** Cablear siguiendo el esquema de la página 3 como guía. Conectar las bornas al sensor.

**PT** Efectuar as ligações seguindo o esquema na pág.3 como indicação. Ligar os bornes ao sensor.

**FR** Raccorder les câbles au bornier débranchable en respectant le schéma de câblage page 3. Connecter le bornier au détecteur.

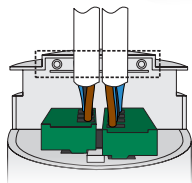
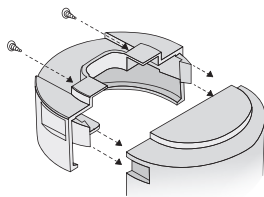
**IT** Collegare il morsetto usando il cablaggio indicato a pagina 3 come guida. Connetti il morsetto al rilevatore.

**NL** Aders aansluiten in de aansluitklem(men), gebruik het bedradingsschema op pagina 3 als richtlijn. Steek de aansluitklem(men) in de detector.

**RU** Подключите провода в контактный разъем, используя схему соединений на стр. 3 в качестве руководства. Подключите контактный разъем к датчику.

Clamp cable | Zugentlastung | Abrazadera para el cable | Fixação do cabo | Serrer les câbles |  
Morsetto per il cavo | Trekontlasting | Фиксация кабеля

5



**EN** Continue tightening the screws until the clamp bar snaps out and is tightly engaged against the cable/s. The cable clamp must clamp the outer sheath only.

**DE** Ziehen Sie die Schrauben weiterhin an, bis die Klemme einrastet und fest am Kabel sitzt. Die Kabelklemme darf nur die äußere Ummantellung einklemmen.

**ES** Continuar apretando los tornillos hasta que la barra abrazadera salga y se ajuste bien con el cable. La abrazadera para cables solo debe sujetar la funda.

**PT** Apertar os parafusos até que a barra de fixação se encaixe totalmente e prenda bem o cabo. O grampo do cabo deve fixar apenas o revestimento externo.

**FR** Continuez de serrer les vis jusqu'à ce que la barre de fixation sorte et se serre fortement sur le câble. Le serre-câbles doit uniquement serrer la gaine extérieure.

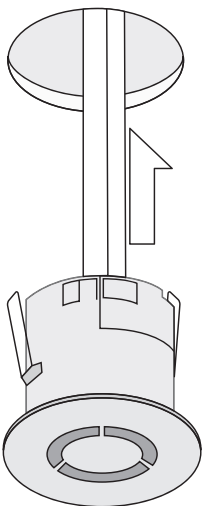
**IT** Continuare a stringere le viti fino a quando la barra del morsetto non scatti e si fissa leggermente sul cavo. Applica il morsetto alla sola guaina esterna del cavo.

**NL** Blijf de schroeven aandraaien totdat de beugel los komt en de kabel stevig vastklemt. De beugel moet alleen de buitenmantel vastklemmen.

**RU** Завинчивайте шурупы до тех пор, пока зажимная планка не защелкнется и не будет плотно прилегать к кабелю. Кабельный хомут должен обжимать только внешнюю оболочку.

Install detector | Melder installieren | Instalación del detector | Instalação do detector | Installer le détecteur |  
Installazione del sensore | Installeer detector | Установка датчика

6



**EN** Bend the springs up and push detector through hole in ceiling. When fully inserted the springs snap back to hold the device in place.

⚠ To avoid injury, take care when bending springs.

**DE** Federn nach oben biegen und Detektor durch die Öffnung in der Decke schieben. Sobald der Detektor vollständig eingeschoben ist, schnappen die Federn zurück und halten das Gerät fest an Ort und Stelle.

⚠ Achten Sie auf die Spannfedern um Verletzungen zu vermeiden

**ES** Doble los muelles hacia arriba e introduzca el detector por el orificio del techo. Cuando esté totalmente introducido, los muelles saltan para mantener el dispositivo en su lugar.

⚠ Doble los muelles con cuidado al montar la unidad.

**PT** Dobre as molas para cima e empurre detector através do furo no teto. Ao serem totalmente inseridas as molas saltam de volta para manter o dispositivo no lugar.

⚠ Para evitar ferimentos, tenha cuidado quando manipule as molas.

**FR** Replier les ressorts vers le haut et pousser le détecteur à travers le trou dans le plafond. Quand les ressorts sont complètement insérés, ils se remettent dans leur position initiale pour maintenir le dispositif en place.

⚠ Pour éviter toute blessure, faire attention lors de la compression des ressorts.

**IT** Piegare le molle verso l'alto e inserire il rilevatore nel foro sul soffitto. Una volta inserito, le molle si riassestano fissando il dispositivo in posizione.

⚠ per evitare infortuni, prestare attenzione quando si piegano le molle.

**NL** Buig de veren omhoog en duw het apparaat door de sparing in het plafond. Wanneer de veren volledig door de sparing zijn klappen deze terug om het apparaat op zijn plek te houden.

⚠ Om letsel te voorkomen, wees voorzichtig met het buigen van de veren.

**RU** Отведите пружины в верхнее положение и вставьте датчик в отверстие в потолке. После полного погружения в отверстие пружины вернуться в обратное положение для фиксации устройства.

⚠ Во избежание травм, отводите пружины с осторожностью.

**Default Settings | Werkseinstellung | Parámetros por defecto | Configurações por omissão |  
Paramètres par défaut | Impostazioni predefinite | Standaard instellingen | Настройки по умолчанию**

**EN** Time out: 20 minutes.  
LUX on level: 9  
LUX off level: 9  
Sensitivity: 9  
Detection: Presence

Adjustments can be made using the optional UHSS or UNLCDHS handsets.

**DE** Nachlaufzeit: 20 Minuten  
LUX Einschaltsschwelle: 9  
Lux Ausschaltsschwelle: 9  
Empfindlichkeit: 9  
Betriebsart: Automatikbetrieb

Einstellungsänderungen können mit den Fernbedienungen UHS 5 oder UNLCD HS vorgenommen werden.

**ES** Tiempo retardo hasta apagado: 20 minutos  
Nivel Lux Encendido: 9  
Nivel Lux Apagado: 9  
Sensibilidad: 9  
Detección: Presencia

Los ajustes se pueden hacer usando los mandos UHSS y UNLCDHS

**PT** Tempo limite: 20 minutos.  
LUX on nível: 9  
LUX off : 9  
Sensibilidade: 9  
Deteção: Presença

Os ajustes podem ser efectuados usando os telecomandos opcionais UHSS ou UNLCDHS.

**FR** Temporisation: 20 minutes  
Seuil de luminosité pour activation PIR: 9  
Seuil de luminosité pour désactivation PIR: 9  
Sensibilité: 9  
Détection: Présence

Toutes modifications peuvent être faites en utilisant les outils de configuration UHSS ou UNLCDHS.

**IT** Time out: 20 minuti.  
Livello accensione LUX: 9  
Livello spegnimento LUX: 9  
Sensibilità : 9  
Rilevamento : Presenza

Le regolazioni possono anche essere effettuate utilizzando l'opzionale telecomando UHSS o UNLCDHS.

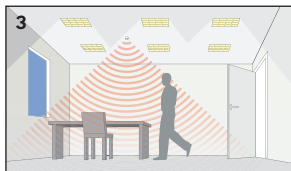
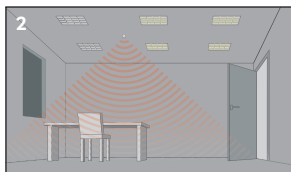
**NL** Uitschakeltijd: 20 minuten  
Lichtdrempel aan niveau: 9  
Lichtdrempel uit niveau: 9  
Gevoeligheid: 9  
Detectie: aanwezigheid

Aanpassingen kunnen worden uitgevoerd met de optionele UHSS- of UNLCDHS-handset.

**RU** Время задержки: 20 минут.  
LUX вкл уровень: 9  
LUX выкл уровень: 9  
Чувствительность: 9

Обнаружение: Присутствие  
Регулировки могут быть сделаны с использованием пультов UHSS или UNLCDHS.

## Presence Detection



- EN** 1. Power up the sensor. The load should come on immediately.  
2. Vacate the room or remain very still and wait for the load to switch off (this should take less than 20 minutes).  
3. Enter the room or make some movement and check that the load switches on.

- DE** 1. Schließen Sie den Sensor an die Stromversorgung an - das System sollte sich sofort einschalten.  
2. Verlassen Sie den Raum oder stehen Sie ganz still, um zu prüfen, ob das System sich ausschaltet (Dies erfolgt nach ca. 20 Minuten nach der letzten Erfassung).  
3. Betreten Sie den Raum oder bewegen Sie sich, um sicherzustellen, dass das System sich einschaltet.

- ES** 1. Encienda el sensor: la carga debería encenderse inmediatamente.  
2. Salga de la habitación o permanezca muy quieto y espere a que la carga se apague (deberían requerirse menos de 20 min).  
3. Entre en la habitación o realice algún movimiento y compruebe que la carga se enciende.

- PT** 1. Ligue o sensor - a carga deve ser ativada imediatamente.  
2. Desocupe a sala ou permaneça imóvel e aguarde até a carga ser desativada (isto deve levar menos de 20 minutos).  
3. Entre na sala ou faça algum movimento e verifique se a carga é ativada.

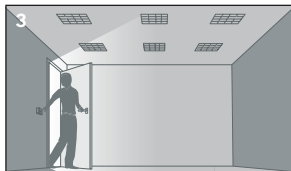
- FR** 1. Alimenter le capteur : la charge devrait s'allumer immédiatement.  
2. Quitter la pièce ou rester immobile et attendre que la charge s'éteigne (ceci devrait prendre moins de 20 minutes).  
3. Entrer dans la pièce ou bouger et vérifier que la charge s'allume.

- IT** 1. Accendi il sensore: il carico dovrebbe attivarsi immediatamente.  
2. Abbandona la stanza o cerca di restare il più fermo possibile e attendi lo spegnimento del carico (dovrebbe richiedere meno di 20 minuti).  
3. Entra nella stanza o esegui qualche movimento per verificare che il carico si attivi.

- NL** 1. Zet spanning op de sensor. De ballast moet onmiddellijk inschakelen.  
2. Verlaat de ruimte of zorg dat er geen beweging is binnen de detectiezone en wacht tot de ballast uitschakelt (dit duurt 20 minuten).  
3. Ga de ruimte in of maak bewegingen binnen de detectiezone en controleer of de ballast wordt ingeschakeld.

- RU** 1. Включите датчик. Нагрузка должна включиться немедленно.  
2. Выйдите из комнаты или оставайтесь на месте и подождите, пока нагрузка не отключится (это должно занять не более 2 минут).  
3. Войдите в комнату или сделайте какое-нибудь движение и убедитесь, что нагрузка включена.

## Absence Detection



- EN** 1. Power up the sensor. Switch the load on.  
2. Vacate the room and wait for the load to switch off (this should under than 20 minutes).  
3. Enter the room, the load will remain off until you switch it on again.

- DE** 1. Spannung einschalten. Beleuchtung durch Taster einschalten.  
2. Verlassen Sie den Raum. Die Beleuchtung sollte nach 20 Minuten ausschalten.  
3. Beim Betreten des Raumes bleibt die Beleuchtung aus, solange sich nicht den Taster betätigten.

- ES** 1. Presione el pulsador asociado al sensor, este se activará y se encenderá la carga asociada.  
2. Salga de la habitación y espere a que la carga se apague (esto debería ocurrir a los 20 minutos).  
3. Entre en la habitación, la carga permanecerá apagada hasta que la encienda.

- PT** 1. Ligue o sensor através do botão de pressão ligado ao mesmo - a carga deve ser ativada imediatamente.  
2. Desocupe a sala ou permaneça imóvel e aguarde até a carga ser desativada (isto deve levar menos de 20 minutos).  
3. Entre na sala ou faça algum movimento a carga deve ficar desligada até que for activada pelo pulsador.


- FR** 1. Alimenter le capteur. Actionner le poussoir pour allumer la charge.  
2. Quitter la pièce ou rester immobile et attendre que la charge s'éteigne (ceci devrait prendre moins de deux minutes).  
3. Entrer dans la pièce, la charge doit rester éteinte jusqu'à l'action sur le poussoir.

- IT** 1. Accendi il sensore: il carico dovrebbe attivarsi immediatamente.  
2. Abbandona la stanza e attendi lo spegnimento del carico (dovrebbe richiedere meno di 20 minuti).  
3. Entra nella stanza, il carico rimarrà spento fino a quando non lo accenderai nuovamente.

- NL** 1. Zet spanning op de sensor. Schakel de ballast in.  
2. Verlaat de ruimte of zorg dat er geen beweging is binnen de detectiezone en wacht tot de ballast uitschakelt (dit duurt 20 minuten).  
3. Ga de ruimte in of maak bewegingen binnen de detectiezone, de ballast blijft uitgeschakeld totdat je de schakelaar bediend.

- RU** 1. Включите датчик. Включите нагрузку.  
2. Выйдите из комнаты и подождите, пока нагрузка не отключится (это должно быть менее 20 минут).  
3. Войдите в комнату, нагрузка останется выключенной, пока вы не включите ее снова.

## EN Technical Data

<b>Part code</b>	<b>MWS6-DD</b>
<b>Weight</b>	0.150kg
<b>Supply voltage AC</b>	230 VAC +/- 10%
<b>Supply frequency</b>	50Hz
<b>Terminal capacity</b>	2.5mm <sup>2</sup>
<b>Max load:</b>	
Incandescent lighting	10A
Fluorescent lighting	10A
Compact fluorescent lighting	10A
LED lighting	10A
Resistive heaters	10A
<b>Number of drivers/ballasts</b>	Up to 10, or 20 with relay disabled
<b>Time out range</b>	10s–99m
<b>Rated impulse voltage</b>	2500V
<b>Purpose</b>	Sensing control
<b>Construction</b>	Independent flush mounted, electronic control
<b>Type of action</b>	Type 1.B
<b>Pollution</b>	Degree 2
<b>Software</b>	Class A
<b>Working temperature range</b>	-10 to 50°C
<b>Humidity</b>	5 to 95% non-condensing
<b>Material (casing)</b>	Flame retardant ABS and PC/ABS
<b>Insulation class</b>	2
<b>Microwave frequency</b>	5.8GHz
<b>IP rating</b>	40
<b>Compliance</b>	 RED-2014/53/EU, LVD-2014/35/EU

## DE Technische Daten

<b>Teile-code</b>	<b>MWS6-DD</b>
<b>Gewicht</b>	0.150kg
<b>Versorgungsspannung AC</b>	230 VAC +/- 10%
<b>Versorgungsfrequenz</b>	50Hz
<b>Leiterkapazität</b>	2.5mm <sup>2</sup>
<b>Max. Last:</b>	
Glühlampen	10A
Neonbeleuchtung	10A
Kompakte neonbeleuchtung	10A
LED-beleuchtung	10A
Widerstandsfähige Heizungen	10A
<b>Anzahl der Fahrer / Vorschaltgeräte</b>	Bis zu 10 oder 20 bei deaktiviertem Relais
<b>Zeitüberschreitungsbereich</b>	10s–99m
<b>Bemessungsstoßspannung</b>	2500V
<b>Zweck</b>	Sensorsteuerung
<b>Bauweise</b>	Unabhängige bündige elektronische Steuerung
<b>Aktionsart</b>	Typ 1.B
<b>Verschmutzung</b>	Abschluss 2
<b>Software</b>	Klasse A
<b>Arbeitstemperaturbereich</b>	-10 bis 50°C
<b>Feuchtigkeit</b>	5 bis 95% Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend
<b>Material (gehäuse)</b>	Flammenhemmendes ABS und PC/ABS
<b>Isolationsklasse</b>	2
<b>Mikrowellenfrequenz</b>	5.8GHz
<b>IP-schutzklasse</b>	40
<b>Eingehaltene normen</b>	 RED-2014/53/EU, LVD-2014/35/EU


**ES** Datos Técnicos

Código de pieza	MWS6-DD
<b>Peso</b>	0.150kg
<b>Voltaje de entrada de CA</b>	230 VAC +/- 10%
<b>Frecuencia de suministro</b>	50Hz
<b>Capacidad del terminal</b>	2.5mm <sup>2</sup>
<b>Carga máx.:</b>	
Iluminación incandescente	10A
Iluminación fluorescente	10A
Iluminación fluorescente compacta	10A
Iluminación LED	10A
Calentadores resistiva	10A
<b>Número de conductores / balastos</b>	Hasta 10 o 20 con relé desactivado
<b>Rango de tiempo fuera</b>	10s–99m
<b>Voltaje nominal de impulso</b>	2500V
<b>Finalidad</b>	Control de detección
<b>Construcción</b>	Montaje empotrado independiente, control electrónico
<b>Tipo de acción</b>	Tipo 1.B
<b>Contaminación</b>	Grado 2
<b>Software</b>	Clase A
<b>Rango de temperatura de trabajo</b>	-10 a 50°C
<b>Humedad</b>	5 a 95% sin condensación
<b>Material (carcasa)</b>	Ignífugo ABS y PC/ABS
<b>Clase de aislamiento</b>	2
<b>Frecuencia de microondas</b>	5.8GHz
<b>Grado de protección IP</b>	40
<b>Conformidad con normativas</b>	 RED-2014/53/EU, LVD-2014/35/EU

**PT** Dados Técnicos

Código da peça	MWS6-DD
<b>Peso</b>	0.150kg
<b>Tensão de alimentação CA</b>	230 VAC +/- 10%
<b>Frequência de fornecimento</b>	50Hz
<b>Capacidade do terminal</b>	2.5mm <sup>2</sup>
<b>Carga máx.:</b>	
Iluminação incandescente	10A
Lâmpada fluorescente	10A
Lâmpada fluorescente compacta	10A
Lâmpada de LED	10A
Resistivas aquecedores	10A
<b>Número de condutores / reatores</b>	Até 10 ou 20 com relé desativado
<b>Intervalo de tempo limite</b>	10s–99m
<b>Tensão de impulso nominal</b>	2500V
<b>Objetivo</b>	Controle de detecção
<b>Construção</b>	Montagem independente embutida, controle eletrônico
<b>Tipo de ação</b>	Tipo 1.B
<b>Poluição</b>	Grau 2
<b>Software</b>	Classe A
<b>Faixa de temperatura de trabalho</b>	-10 a 50°C
<b>Umidade</b>	5 a 95% sem condensação
<b>Material (caixa)</b>	Retardante de chamas ABS e PC/ABS
<b>Clase de isolamento</b>	2
<b>Frequência de microonda</b>	5.8GHz
<b>Classificação IP</b>	40
<b>Compatibilidade</b>	 RED-2014/53/EU, LVD-2014/35/EU

## FR Données Techniques


Code de la pièce	MWS6-DD
Poids	0.150kg
Tension d'alimentation CA	230 VAC +/- 10%
Fréquence d'alimentation	50Hz
Capacité des terminaux	2.5mm <sup>2</sup>
<b>Charge max.:</b>	
Éclairage incandescent	10A
Éclairage fluorescent	10A
Éclairage fluorescent compact	10A
Éclairage LED	10A
Réchauffeurs résistif	10A
Nombre de conducteurs / ballasts	Jusqu'à 10 ou 20 avec relais désactivé
Plage de temps mort	10s–99m
Tension nominale de tenue aux chocs	2500V
Rôle	Contrôle de détection
Construction	Indépendante montée, contrôle électronique
Type d'action	Type 1.B
Pollution	Degré 2
Logiciel	Classe A
Plage de température de travail	-10 à 50°C
Humidité	5 à 95 % non-condensable
Matériau (boîtier)	Agent Ignifuge ABS et PC/ABS
Classe d'isolation	2
Fréquence micro-ondes	5.8GHz
Indice IP	40
Conformité	 RED-2014/53/EU, LVD-2014/35/EU

## IT Specifiche Tecniche

Codice parte	MWS6-DD
Peso	0.150kg
Tensione di alimentazione CA	230 VAC +/- 10%
Frequenza di alimentazione	50Hz
Capacità del morsetto	2.5mm <sup>2</sup>
<b>Carico max.:</b>	
Luce a incandescenza	10A
Illuminazione fluorescente	10A
Illuminazione fluorescente compatta	10A
Illuminazione LED	10A
Resistivo	10A
Numero di driver / reattori	Fino a 10 o 20 con relè disabilitato
Intervallo di tempo	10s–99m
Tensione nominale a impulso	2500V
Scopo	Controllo del rilevamento
Costruzione	Controllo elettronico indipendente da incasso
Tipo di azione	Digitare 1.B
Inquinamento	Grado 2
Software	Classe A
Intervallo di temperatura di lavoro	-10 al 50°C
Umidità	Dal 5 al 95% senza condensa
Materiale (rivestimento)	ABS ignifugo e PC/ABS
Classe di isolamento	2
Frequenza delle microonde	5.8GHz
Classificazione IP	40
Conformità	 RED-2014/53/EU, LVD-2014/35/EU



**NL Technische data**

Onderdeelcode	MWS6-DD
<b>Gewicht</b>	0.150kg
<b>Voedingsspanning AC</b>	230 VAC +/- 10%
<b>Voedingsfrequentie</b>	50Hz
<b>Eindcapaciteit</b>	2.5mm <sup>2</sup>
<b>Max belasting</b>	
Gloeilampverlichting	10A
Tl-verlichting	10A
Compacte tl-verlichting	10A
LED verlichting	10A
Resistent kachels	10A
<b>Aantal bestuurders / voorschakelapparaten</b>	Tot 10, of 20 met relais uitgeschakeld
<b>Time-outbereik</b>	10s–99m
<b>Nominaal impulsspanning</b>	2500V
<b>Doel</b>	Detectiecontrole
<b>Bouw</b>	Onafhankelijke inbouw, elektronische bediening
<b>Type actie</b>	Type 1.B
<b>Verontreiniging</b>	Graad 2
<b>Software</b>	Klasse A
<b>Werktemperatuurbereik</b>	-10 tot 50°C
<b>Luchtvochtigheid</b>	5 tot 95%, niet condensierend
<b>Materiaal (behuizing)</b>	Brandvertragend ABS en PC/ABS
<b>Isolatieklasse</b>	2
<b>Magnetron frequentie</b>	5.8GHz
<b>IP classificatie</b>	40
<b>Conformiteit</b>	 RED-2014/53/EU, LVD-2014/35/EU

**RU Технические характеристики**





Код детали	MWS6-DD
<b>Вес</b>	0.150кг
<b>Напряжение питания переменного тока</b>	230 В AC +/- 10%
<b>Частота питания</b>	50Гц
<b>Терминальная емкость</b>	2.5mm <sup>2</sup>
<b>Максимальная нагрузка:</b>	
Лампа накаливания	10A
Флуоресцентное освещение	10A
Компактное флуоресцентное освещение	10A
Светодиодное освещение	10A
Резистивные нагреватели	10A
<b>Количество водителей / балластов</b>	До 10 или 20 с отключенным реле
<b>Диапазон времени ожидания</b>	10s–99m
<b>Номинальное импульсное напряжение</b>	2500V
<b>Цель</b>	Зондирование
<b>строительство</b>	Независимый скрытый монтаж, электронное управление
<b>Тип действия</b>	Тип 1.B Действие
<b>загрязнение</b>	Степень 2
<b>Программное обеспечение</b>	Класс А
<b>Диапазон рабочих температур</b>	От -10 до 50°C
<b>влажность</b>	От 5 до 95% без конденсации
<b>Материал (корпус)</b>	Огнестойкие ABS и ПК / ABS
<b>Класс изоляции</b>	2
<b>Микроволновая частота</b>	5.8GHz
<b>Рейтинг IP</b>	40
<b>податливость</b>	 RED-2014/53/EU, LVD-2014/35/EU

This page is intentionally left blank | Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen |  
Esta página se ha dejado en blanco intencionalmente | Esta página foi intencionalmente deixada em branco |  
Cette page a été laissée blanche intentionnellement | Questa pagina è stata lasciata vuota intenzionalmente |  
Deze pagina is met opzet leeg gelaten | Эта страница намеренно оставлена пустой

This page is intentionally left blank | Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen |  
Esta página se ha dejado en blanco intencionalmente | Esta página foi intencionalmente deixada em branco |  
Cette page a été laissée blanche intentionnellement | Questa pagina è stata lasciata vuota intenzionalmente |  
Deze pagina is met opzet leeg gelaten | Эта страница намеренно оставлена пустой

Accessories & associated products | Zubehör | Accesorios y productos asociados | Acessórios e produtos associados | Accessoires et produits associés | Accessori e prodotti associati | Toebehoren | Аксессуары и сопутствующие товары

Part Number   Artikelnummer   Referencia   Referência   Référence   Codice   Artikelnummer   Номер	Description   Beschreibung   Descripción   Descrição   Description   Descrizione   Omschrijving   Описание
 DBB	Surface mounting box   Deckenaufbaudose   Caja para montaje en superficie   Caixa para superficie   Accessoire pour montage en saillie   Scatola a superficie   Opbouwdoos   Коробка поверхностного монтажа
 DBB-EXT	Surface mount back box extender   Erweiterung für Deckenaufbaudose   Extensión para montaje en superficie   Extensor de caixa de montagem em superfície   Extension d'accessoire pour montage en saillie   Estensore per scatola per montaggio a superficie   Verhogingsring   Удлинитель коробки поверхностного монтажа
 EBD-ENCIP1	Pre-drilled 64mm hole IP65 detector enclosure   Vorgebohrtes 64mm-Aussparung für den IP 65 Sensor   Carcasa IP65 para detectores diámetro 64 mm   Boîtier étanche IP65 pré-percé d'un diamètre de 64mm   Boîtier étanche IP65 pré-percé d'un diamètre de 64mm   Scatola IP65 con foro di 64mm   IP65 behuizing met voorgeboorde 64mm sparing   Предварительно просверленный корпус IP65 с отверстием 64 мм
 EXD-HSC	Extended wiring housing   Erweiterter Verdrahtungsraum   Ampliación de alojamiento de cables   Extensor adicional para cabos   Enveloppe allongée pour câblage   Estensore per i cavi   Verlengde behuizing voor bedrading   Удлиненный корпус проводки
 UHS5	Compact, programming/commissioning handset   Kompakte Fernbedienung und Einstellhilfe   Mando para programación y puesta en marcha   Controle remoto para ajustes/commissionamento   Combiné compact de programmation / mise en service   Telecomando per programmazione/messa in servizio   Compacte configuratie handset   Компактный пульт для программирования / ввода в эксплуатацию
 UHS7	Compact, user handset   Kompakte Endanwender Fernbedienung   Mando de usuário   Controle para usuário   Combiné compact de contrôle pour utilisateur / Telecomando per utente   Compacte handset gebruikers   Компактная трубка пользователя
 UNLCDHS	Universal LCD IR handset/commissioning handset   Fernbedienung und Einstellwerkzeug   Mando profesional con pantalla LCD para programación y puesta en marcha   Controle remoto LCD Universal   Outil universel de configuration / mise en service avec écran LCD   Telecomando Universale LCD   Geavanceerde handset   Универсальный ИК-пульт для ввода в эксплуатацию

	CP Electronics Brent Crescent, London NW10 7XR t. +44 (0)333 900 0671 enquiry@cpelectronics.co.uk	 
<a href="http://www.cpelectronics.co.uk">www.cpelectronics.co.uk</a>	connect with us 	

Due to our policy of continual product improvement CP Electronics reserves the right to alter the specification of this product without prior notice.